

復愚僧居士書

附邵慧圓居士來書○放生一事·苦乏萬全①之策·世人往往以放後重遭網罟②為慮。即佛弟子·亦多有此種懷疑。曾有人詢及此事·弟子應之曰。仗佛慈力加被·決不再投羅網③。倘是宿業④成熟·人生亦遭殺戮·惻隱之心⑤·人皆有之·見死不救·便為忍人⑥·亦行其心之所安者而已·云云。意雖不錯·而義多罣漏⑦·語欠圓滿·不足以饜⑧問者之心。昨見淨業月刊⑨·載有我師復愚僧居士一書·為世人解釋放生小魚被大魚所食·放之長江·恐亦難免網罟之疑惑。反覆誦讀·如剝繭抽蕉⑩·層層剔透⑪·精警⑫明切·得未曾有。洵⑬足以折伏⑭邪見·開導愚蒙⑮。擬請附於嘉言錄後·以釋群疑。

放生一事·原為感發⑯同人戒殺護生之心·實行自己惻隱不忍之念而已。世人多矣·心行⑰各異。縱不能全皆感動·即感動一人·彼一人一生·即少殺若干生命·況不止一人乎。至謂小魚被大魚所食·即放之長江·亦難免不遭網罟。此種計慮⑱·似乎有理·實則為阻人善念·助人殺業。其人幸得為人·或不至身受殺戮·故作此無理之理⑲·以顯己之智·能折伏放生者·使彼為魚及諸生命·當受殺時·斷斷不肯起此種想念。唯冀有人救己之命·決無他種救亦恐或後來又被別物所食·別人所得·唯願甘心受戮·免致後復遭殃等念。即能當此時作此想念·尚不足為訓⑳。況萬萬不能當此時作此想念·而於無關痛癢㉑時·作此阻人善念·啟人殺機㉒之語。其人來生·若不自受其報·則日月當東行·天地當易位矣·言可妄發乎。大魚食小魚·固有此事。放之又遭捕·亦不能無有。若謂小魚被大魚食盡無餘·則無此事理。放者盡被人復捕去·亦無此事理。何得如是過慮㉓。譬如救濟難民·或與一衣·或與一食·亦可不至即死。在彼則當曰·此一衣一食·何能令彼終身溫飽㉔·與之有何利益。不如令彼凍餓而死·便可不至長受凍餓矣。又如強盜劫人

·有力者為之捍禦·彼將曰·汝若能捍禦彼一生·則為甚善。唯捍禦一時·究有何益。反不如任彼搶劫一空·後來不至再復搶劫之為愈④也。父母之于子·常常撫育·而慈母不能撫身後⑤之子。彼將謂·既不能撫育·不如殺之之為愈乎。君子修德·不以善小而不為·不以惡小而為之。彼必期于萬無一失⑥·方肯行放生·則令世人盡壽皆不行戒殺放生之事矣。其人將來必膺⑦萬無一人能救己于將死也。哀哉痛哉·不禁絡索⑧言之。(書)——續編上

譯：附邵慧圓居士來信：關於放生這件事，苦於沒有萬全的方法，世人往往擔憂這些魚放生後重新被網捕獲。即使是佛弟子也大多有這種懷疑。曾有人問過這件事，弟子回答說：「依仗佛的慈悲護佑肯定不會再被網所捕。如果是因為宿業所致，到了該還業的時候就是人也不免被殺。惻隱之心，人皆有之，如果見死不救就是一個殘忍的人。我們只求心安就行了。」等等。道理雖然不錯，但解釋不夠具體，話也說的不夠圓滿，不能滿足詢問者要求。昨天看到《淨業月刊》上登載有我師父回復愚僧居士的一封信。為世人解釋，人們擔心放生後的小魚被大魚所吃，即使放到長江又有被網重新捕獲等疑惑。我反復誦讀之後感覺如剝繭抽絲，由淺入深，層層通透，精妙警闢真切，那種恍然大悟的感覺是從未有過的。這段開示足以轉變一些錯誤的觀念，使愚癡的人頓覺清明。擬請把它附於《嘉言錄》後，使大家都解除疑惑。

放生這件事，本來是為了使人發起戒殺護生之心、啟發自己不忍心看動物被殺害的惻隱之心。世上的人很多，各人的想法行動都不一樣。我們這樣做即使不能感動所有人，就算能感動一個人，那麼這個人這一生就會少殺若干的生命，何況我們感動的不只是一個人呢？至於小魚被大魚所食，即使放入長江也不免被人捕獲的說法，看似有道理，實際上是在阻止人的善念，幫助人增加殺業。這種人有幸生而為人，又不至於身受殺戮，所以提出這種看似有理，實則無理的說法，來顯示自己的聰明，想說服放生的人放棄善舉。假如他生為魚類，或是其他生物，當他要被殺的時候，斷斷不會有這種想法，只希望有人能來救自己一命，再也不會有的即使現在被救起，將來還有可能被別的動物所食，被別人捕獲，所以就甘心被殺，免得以後再次遭殃等想法。即使在危急時還能起這樣的想法，尚且不值得作為效法，何況在危急時萬萬起不了那樣的念頭，致使在與自身利害沒有關係的時候，說出這種阻止別人善念、啟動別人殺害念頭的話。這種人來生如果不受說這種話的果報，那麼日月就會從西方升起，天地都會變換位置了，這種話能隨便說的嗎？大魚吃小魚的事本來就有。放生後再次被捕獲也會發生。如果說小魚統統被大魚吃光，是斷不可能的；被放生的魚全部被人捕盡，也絕沒

有這樣的事情。我們何必過分顧慮呢？好比救濟難民，給他一件衣服或給他一頓飯吃，他就不至於凍死餓死。在於那些人就會說：「這一件衣服一頓飯能使他終身溫飽嗎？給他又有什麼益處呢？不如讓他凍死餓死好了，這樣他就不會長久地受凍挨餓了。」又比如強盜劫人，有力量的人為保護他奮起擊退強盜。那種人是否也會說：「你如果能一輩子保護他才好，如果只能為他抵抗一時，究竟有什麼好處呢？反不如任由他被搶劫一空，那麼以後他就不再遭搶劫了更好。」孩子小的時候，父母關愛撫養，但再慈愛的母親也不可能在自己去世後仍能照顧孩子。那麼那種人是否將會說：「既然我死了，不能再照顧他，不如現在就把他殺掉更為好嗎？」君子修養自己的品德，不以小善而不去做，不以小惡而去做的時候，恐怕一萬個人中也不會有一個人來救他，這是多麼讓人悲哀、痛心啊！想到這兒，我不由地囉嗦了這麼多話。

①【萬全】：萬無一失、絕對安全。《漢語大詞典》

②【網罟】：「罟」音古。網的總稱。「網罟」，捕魚及捕鳥獸的工具。《漢語大詞典》

③【羅網】：捕鳥獸的網。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【宿業】：宿世所作善惡之業因也。《長阿含經·一》曰：「宿世之所成。」《順正理論·二十五》曰：「行緣識者，顯示宿業。」《資持記·上三之一》曰：「宿業所追，致使此生虛喪。」《佛學大辭典》

⑤【惻隱之心】：同情憐憫之心。《孟子·公孫丑上》：「惻隱之心，仁之端也。羞惡之心，義之端也。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥【忍人】：殘忍的人、硬心腸的人。《漢語大詞典》

⑦【罣漏】：即「掛漏」。「掛一漏萬」的縮語，謂提及者少而遺漏者多。《漢語大詞典》

⑧【饜】：音驗（一弓、）。滿足。《漢典》

⑨【淨業月刊】：西元一九二六年五月創刊，為上海佛教淨業社社刊。由顧顯微任主編，內容分論說、著述、警策、文苑、專錄、雜錄等。西元一九二八年十月停刊，共出三十期。

⑩【剝繭抽蕉】：「抽繭剝蕉」，抽取繭絲，剝開蕉皮。比喻對事理的剖析，由外表膚淺處，漸漸深入核心探討。又作「剝蕉抽繭」。

- ⑪【剔透】：通澈、明澈。《漢典》
- ⑫【精警】：精妙犀利，令人醒目。《漢典》
- ⑬【洵】：音巡（ㄒㄩㄣˊ）。誠實、實在。《漢典》
- ⑭【折伏】：制服、使屈服。《楞嚴經·卷一》：「我是如來最小之弟，蒙佛慈愛，雖今出家，猶恃憍憐，所以多聞未得無漏，不能折伏《娑毘羅呪》，為彼所轉，溺於姪舍。」《漢語大詞典》
- ⑮【愚蒙】：愚蠢無知。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ⑯【感發】：感動啟發。《漢典》
- ⑰【心行】：心為念念遷流者，故曰心行。又善惡之所念，謂之心行。《法華經·方便品》曰：「佛知彼心行，故為說大乘。」《止觀·五》曰：「廣施法網之目，捕心行之鳥。」《維摩經·佛國品》曰：「善知眾生往來所趣及心所行。」《注維摩經·一》曰：「肇曰：六趣往行，善惡悉善知也。」《佛學大辭典》
- ⑱【計慮】：計議謀慮。《漢語大詞典》。此指：考慮、考量。
- ⑲【無理之理】：「無理」，沒有道理。「理」，道理、事理。《漢語大詞典》。意指：沒有道理的理论。
- ⑳【不足為訓】：「足」，夠得上。「訓」，法則、典範。「不足為訓」，不值得作為效法的準則或榜樣。《漢典》
- ㉑【無關痛癢】：「痛癢」，比喻疾苦或緊要的事。「無關痛癢」，指與自身利害沒有關係或無足輕重。《漢典》
- ㉒【殺機】：殺害的念頭、動機。《教育部重編國語辭典修訂本》
- ㉓【過慮】：憂慮不必憂慮的事。《漢語大詞典》
- ㉔【溫飽】：衣暖食飽。《漢語大詞典》
- ㉕【愈】：較好、勝過。《漢典》
- ㉖【身後】：死後。《漢語大詞典》
- ㉗【萬無一失】：「失」，差錯。「萬無一失」，指非常有把握，絕對不會出差錯。《漢典》

②8 【膺】：接受、承當。《漢典》

②9 【絡索】：同「囉嗦」。語言瑣碎。《漢語大詞典》